

Projets jeunesse et scolaires | Jugend- und Schulprojekte

Laurence BALL, EuRegio SaarLorLux + asbl

- EuRegio, association des villes et communes de la Grande Région
- *Die EuRegio, ein Zusammenschluss von Städten und Kommunen in der Großregion*



Créajeune



Projets jeunesse et scolaires | Jugend- und Schulprojekte

Laurence BALL, EuRegio SaarLorLux + asbl

Double mission

- Défense des intérêts des communes
- Faire vivre notre plateforme de communes au travers de projets emblématiques: jeunesse et plurilinguisme

Doppelziel

- *kommunale Interessenvertretung*
- *unsere kommunale Plattform durch einschlägige Projekte mit Leben füllen: Jugend und Mehrsprachigkeit*



Créajeune Contexte | *Kontext*



- Résultat direct de « Luxembourg et Grande Région, Capitale Européenne de la Culture, 2007 »
 - Un réseau d'acteurs
 - Un festival
- *Direktes Ergebnis von « Luxemburg und Großregion, Europäische Kulturhauptstadt, 2007 »*
 - *Ein Netzwerk von Akteuren*
 - *Ein Festival*

Enjeux | Herausforderungen

*Créa*jeune

- Un réseau d'acteurs de l'éducation aux médias
- Travaillant en direction du public jeune
- Dans le cadre de la formation non formelle
- *Ein Netzwerk von Akteuren in der Medienbildung*
- *Für Kinder und Jugendliche*
- *Im Rahmen der non-formalen Bildung*



Idée et solution | Idee und Lösung



- Encourager la pratique audiovisuelle des jeunes
- Faire se rencontrer les jeunes de la Grande Région en utilisant l'outil vidéo
- *Förderung praktischer Erfahrungen von jungen Menschen im audiovisuellen Bereich*
- *Jugendliche aus der Großregion durch das Medium Film zusammenbringen*

Le festival – Das Festival Créajeune



- Un festival par et pour les jeunes de la Grande Région
- 4 catégories
- Dans des cinémas de 4 villes de la GR
- Palmarès établi par un jury de jeunes transfrontalier
- *Ein Festival für und von Jugendlichen der Großregion*
- *4 Kategorien*
- *In den Kinos in vier Städten der Großregion*
- *Filme werden von einer grenzüberschreitenden Jury von Jugendlichen prämiert*

Résultats | Ergebnisse

Créajeune 16

70 films déposés, 55 retenus

Du public lors des différentes programmations

Des jeunes réalisateurs présents pour présenter leur film

Plusieurs prix

70 Filme eingereicht, 55 ausgewählt

Publikum bei den Vorführungen

Junge Regisseure stellen ihre Filme vor

Mehrere Preise



Résultats | Ergebnisse

Education à l'image: Découvrir et pratiquer la vidéo

Technique – Écriture - Mise en scène – jeu d'acteurs ...

Medienbildung : Video erfahren und praktizieren

Technik – Schreiben – Regie – Schauspielerspiel ...



Résultats | Ergebnisse

Education non formelle

Compétence interculturelle, savoir être, prise de parole, esprit critique, participer à des échanges

Non-formale Bildung

Interkulturelle Kompetenz, Sozialkompetenz, Sprechen, Kritikfähigkeit, Teilnahme am Austausch



Impact | Auswirkung

Créajeune: un projet pour permettre aux jeunes de prendre conscience de la Grande Région autour d'un langage commun, la vidéo

Créajeune: ein Projekt, in dem die Großregion anhand einer gemeinsamen Sprache, dem Video, für junge Menschen erfahrbar wird





Jumelages scolaires | Schülerpartnerschaften

- Premières réflexions en 2015
 - 4 pays, 5 régions, 3 langues, autant de cultures
 - Une mobilité facilitée
 - Contribution des communes aux projets de multilinguisme
- *Erste Überlegungen im Jahre 2015*
 - *4 Länder, 5 Regionen, 3 Sprachen, viele Kulturen*
 - *Mobilität fördern*
 - *Beitrag der Kommunen zu Mehrsprachigkeitsprojekten*

Enjeux | Herausforderungen

- Une réalité territoriale: un marché du travail transfrontalier
- Apprentissage dès le plus jeune âge des langues
- Langues: pont entre nos pays (vivre ensemble)
- *Eine räumliche Realität: ein grenzüberschreitender Arbeitsmarkt*
- *Sprachenlernen von klein auf*
- *Sprachen: Brücke zwischen unseren Ländern (Zusammenleben)*

Idée et solution | Idee und Lösung

- Encourager les échanges scolaires entre écoles primaires
- *Förderung von Schüleraustauschen zwischen Grundschulen*
- EuRegio à l'interface entre communes et écoles primaires pour :
 - trouver un partenaire
 - aider les enseignants à s'associer
 - aider à trouver des financements
- *EuRegio an der Schnittstelle zwischen Kommunen und Grundschulen:*
 - *um einen Partner zu finden*
 - *um den Lehrern zu helfen, sich zusammenzuschließen*
 - *um bei der Suche nach Finanzierungsmöglichkeiten zu helfen*



Mise en oeuvre | Umsetzung

- « Inventaire » des écoles primaires où la langue du voisin est enseignée
- Travail en lien avec les autorités scolaires
- Identification de quelques écoles pilotes intéressées
- *Auflistung der Grundschulen, in denen die Sprache des Nachbarn unterrichtet wird.*
- *Verbindung mit den Schulbehörden*
- *Finden von interessierten Pilotschulen*

Résultats | Ergebnisse

- Plusieurs jumelages mis en place et suivis régulièrement par EuRegio
- Des visites régulières entre les écoles
- *Mehrere Schulpartnerschaften, die von EuRegio ins Leben gerufen und regelmäßig betreut werden.*
- *Regelmäßige Besuche zwischen den Schulen*



Résultats | Ergebnisse

Des difficultés qui persistent

Trouver un partenaire

Changement de personnel

Difficultés administratives (papiers pour passer la frontière) et financières (frais transport)

Difficultés interculturelles

Anhaltende Schwierigkeiten

Einen Partner finden

Personalwechsel

Administrative (Papiere für den Grenzübertritt) und finanzielle Schwierigkeiten (Reisekosten)

Interkulturelle Schwierigkeiten



Résultats | Ergebnisse

Mais beaucoup de positif ...

Proximité en Grande Région, atout indéniable

Fort investissement des enseignants et directions d'écoles

Implication des familles

Aber viel Positives ...

Geografische Nähe in der Großregion, ein unbestreitbarer Vorteil

Starker Einsatz von Lehrpersonal und Schulleitungen

Mitwirkung der Familien



Impact | Auswirkung

Monter un échange scolaire:

beaucoup d'investissement
nécessaire mais c'est possible !

Einen Schüleraustausch planen:

*Viele Bemühungen notwendig, aber
es ist möglich!*

